

# Model Ugovora o dodeli namenskih bespovratnih sredstava za mobilnost nastavnog i nenastavnog osoblja u svrhu držanja nastave i pohađanja obuke u okviru programa Erasmus+

Organizacija koja šalje učesnike može prilagoditi ovaj model, ali sadržaj ovog modela predstavlja minimalne zahteve. Tekst označen plavom bojom: uputstva za organizaciju koja treba obrisati; tekst označen žutom bojom: organizacija bira, odnosno modifikuje, po potrebi, a u skladu sa aktivnostima predviđenim projektnom prijavom I delovima ugovora o dodeli namenskih bespovratnih sredstava.

Za nastavno i nenastavno osoblje koje poziva preduzeće: **Pun zvanični naziv institucije koja prima učesnike**

Adresa: [puna zvanična adresa]

U daljem tekstu: „institucija”, koju u svrhu potpisivanja ovog ugovora predstavlja(ju) [ime, prezime i funkcija] s jedne strane, i

## Ime i prezime učesnika

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Zvanje:                        | Nacionalnost:   |
| Adresa: [puna zvanična adresa] | Odsek/smer:   |
| Telefon:                       | Imejl:  |
| Pol: [M/Ž]                     | Školska godina: 20../20..                             |
| Finansijska podrška obuhvata:  | <input type="checkbox"/> podršku osobama s hendikepom |

[Popuniti za nastavno i nenastavno osoblje koje poziva preduzeće i za sve druge učesnike koji primaju finansijsku podršku iz sredstava EU u okviru programa Erasmus+, kada institucija/organizacija ne poseduje ove podatke].

|  |
|--|
| Bankovni račun na koji se uplaćuje finansijska podrška:<br>Vlasnik bankovnog računa (ukoliko učesnik nije vlasnik računa):<br>Naziv banke:<br>Broj u kliring sistemu/BIC/SWIFT broj:                      Račun/IBAN broj: |
|--|

u daljem tekstu „učesnik”, s druge strane,

saglasni su sa Posebnim uslovima i dole navedenim Aneksima koji čine sastavni deo ovog ugovora („ugovor“):

## Aneks I

**Program rada [koji potpisuju organizacija koja šalje i organizacija koja prima učesnike]**

## Aneks II                      Opšti uslovi

Uslovi koji su navedeni u Posebnim uslovima imaju prevagu nad uslovima navedenim u aneksima.

[Za Aneks I ovog dokumenta nije obavezno prosleđivanje dokumenata sa originalnim potpisima: skenirani primerci potpisa i elektronski potpisi mogu se prihvatiti, ako to dozvoljava nacionalno zakonodavstvo.]

## POSEBNI USLOVI

### ČLAN 1 – PREDMET UGOVORA

- 1.1 Institucija učesniku obezbeđuje podršku za mobilnost u svrhu [držanja nastave/ pohađanja obuke/ držanja nastave i pohađanja obuke] u okviru programa Erasmus+.
- 1.2 Učesnik prihvata finansijsku podršku, odnosno pružanje usluga, kao što je navedeno u članu 3. i preuzima obavezu sprovođenja mobilnosti u svrhu [držanja nastave/ pohađanja obuke/ držanja nastave i pohađanja obuke], kao što je opisano u Aneksu I.
- 1.3 Obe ugovorne strane traže i saglašavaju se s izmenama i dopunama ugovora putem zvaničnog obaveštenja u dopisu ili elektronskim putem.

## ČLAN 2. – STUPANJE NA SNAGU I TRAJANJE MOBILNOSTI

---

- 2.1 Ugovor stupa na snagu onog datuma kada poslednja od dve ugovorne strane potpiše ugovor.
- 2.2 Period mobilnosti počinje [datum] i završava se [datum]. Datum početka perioda mobilnosti je prvi dan kada je potrebno da učesnik bude prisutan u [instituciji/organizaciji] koja ga prima, a datum završetka je poslednji dan kada učesnik treba da bude prisutan u [instituciji/organizaciji] koja ga prima.  
[Institucija/organizacija treba da izabere primenljivu opciju: [Vreme puta nije uključeno u trajanje perioda mobilnosti.] ili [Jedan dan za put pre prvog dana aktivnosti u inostranstvu [i/ili] jedan dan za put nakon poslednjeg dana aktivnosti u inostranstvu dodaju se na period trajanja mobilnosti i uzimaju u obzir prilikom obračunavanja individualne podrške.]
- 2.3 Učesnik prima finansijsku podršku iz sredstava EU u okviru programa Erasmus+ za [...] dana mobilnosti [Ukoliko učesnik dobija finansijsku podršku iz fondova EU u okviru programa Erasmus+: broj dana jednak je trajanju perioda mobilnosti];
- 2.4 Ukupno trajanje perioda mobilnosti ne sme biti veće od dva meseca, uz minimalno dva uzastopna dana za svaku aktivnost.  
[Za mobilnost u svrhu držanja nastave [Učesnik treba da održi ukupno [...] sati nastave za [...] dana].
- 2.5 Učesnik može podneti zahtev za produžetak perioda mobilnosti poštujući vremensko ograničenje iz člana 2.4. Ukoliko institucija pristane na produžetak perioda mobilnosti, u ugovor će se shodno tome uneti izmene i dopune.
- 2.6 Datumi efektivnog početka i završetka perioda mobilnosti biće navedeni u uverenju o učešću.

## ČLAN 3. – FINANSIJSKA PODRŠKA

---

- 3.1. [NA/institucija/organizacija treba da odabere Opciju 1, Opciju 2 ili Opciju 3]  
[Opcija 1: Učesnik dobija [...] EUR na ime individualne podrške i [...] EUR na ime prevoza. Individualna podrška iznosi [...] EUR dnevno do 14. dana aktivnosti i [...] EUR dnevno od 15. dana. Konačan iznos za period mobilnosti određuje se množenjem broja dana mobilnosti navedenog u članu 2.3 sa stopom individualne podrške primenljive po danu za zemlju koja prima učesnika i na to se dodaju sredstva za troškove prevoza.]  
[Opcija 2: [Institucija/Organizacija] učesniku obezbeđuje individualnu podršku i podršku za prevoz direktnim pružanjem potrebnih usluga u okviru podrške. U tom slučaju, korisnik je dužan da osigura usklađenost takvog pružanja usluga sa neophodnim standardima kvaliteta i bezbednosti.  
[Option 3: Učesnik dobija finansijsku podršku od institucije u iznosu od [...] EUR za [prevoz/ individualnu podršku] i podršku u vidu direktnog pružanja potrebnih usluga [prevoza/ individualne podrške]. U tom slučaju, korisnik je dužan da osigura usklađenost takvog pružanja usluga sa neophodnim standardima kvaliteta i bezbednosti.
- 3.2 Nadoknada troškova nastalih u vezi sa podrškom osobama sa hendikepom, ili nadoknada visokih troškova prevoza u slučaju putovanja do/od najudaljenijih regiona i prekomorskih i prekookeanskih zemalja i teritorija], vrši se na osnovu prateće dokumentacije koju dostavlja učesnik, kada je to primenljivo.
- 3.3 Finansijska podrška se ne može koristiti za izmirivanje troškova koji se već finansiraju iz sredstava Evropske unije.
- 3.4 Izuzetno od člana 3.3, finansijska podrška je kompatibilna sa svim drugim izvorima finansiranja.
- 3.5 Povraćaj celokupnog iznosa ili dela finansijskih sredstava biće izvršen u slučaju da učesnik ne sprovedi mobilnost u skladu sa uslovima ugovora. Međutim, povraćaj se neće tražiti kada je učesnik primoran da prekine period mobilnosti usled više sile, kao što je opisano u Aneksu I. Takve slučajeve prijavljuje institucija koja šalje učesnika [za nastavno i nenastavno osoblje koje poziva preduzeće: institucija koja prima učesnika], a odobrava ih Nacionalna agencija.

## ČLAN 4. – PLAN ISPLATE

---

- 4.1 [Samo ako se izabere opcija 1 ili 3 iz člana 3.1] U roku od 30 kalendarskih dana nakon što obe ugovorne strane potpišu ugovor, ali ne kasnije od datuma početka perioda mobilnosti, učesniku se isplaćuje iznos predfinansiranja koji čini [između 70% i 100%] iznosa naznačenog u članu 3.
- 4.2 [Samo ako se izabere opcija 1 ili 3 iz člana 3.1] Ukoliko isplata shodno članu 4.1 iznosi manje od 100% finansijske podrške, slanje onlajn upitnika EU smatraće se zahtevom učesnika za isplatu ostatka finansijske podrške. Institucija ima rok od 45 kalendarskih dana da izvrši isplatu ostatka ili da izda nalog za povraćaj ukoliko je potreban povraćaj sredstava.
- 4.3 Učesnik mora obezbediti dokaz o stvarnim datumima početka i završetka perioda mobilnosti na osnovu uverenja o učešću koje dobija od organizacije domaćina.

## ČLAN 5. – UPITNIK EU

---

- 5.1. Učesnik je dužan da popuni i pošalje onlajn upitnik EU nakon perioda mobilnosti u inostranstvu u roku od 30 kalendarskih dana od dana prijema poziva za popunjavanje upitnika.
- 5.2 Od učesnika koji ne popune i ne pošalju onlajn upitnik EU, njihova institucija može tražiti povraćaj primljene finansijske podrške delimično ili u potpunosti.

## ČLAN 6 – MERODAVNO PRAVO I NADLEŽNI SUD

---

- 6.1 Ugovor je regulisan [uneti nacionalno pravo NA].
- 6.2 Nadležni sud određen u skladu sa merodavnim nacionalnim pravom ima isključivu nadležnost za rešavanje svakog spora između institucije i učesnika u vezi sa tumačenjem, primenom i važenjem ovog Ugovora, ukoliko se takav spor ne može rešiti mirnim putem.

#### POTPISI

U ime učesnika  
[ime / prezime]

[potpis]

U [mesto], [datum]

U ime institucije  
[ime / prezime / funkcija]

[potpis]

U [mesto], [datum]

**[Ključna aktivnost 1 – STRUČNE OBUKE]  
Program rada**

## Aneks II

# OPŠTI USLOVI

### Član 1: Odgovornost

Svaka ugovorna strana ovog ugovora dužna je da oslobodi drugu stranu od građanske odgovornosti za štetu koju je pretrpela ona ili njeni zaposleni, a koja je nastala kao posledica sprovođenja ovog Ugovora, pod uslovom da takvu štetu nisu izazvali druga ugovorna strana ili njeni zaposleni ozbiljnim i namernim nepropisnim ponašanjem.

Nacionalna agencija **za Srbiju**, Evropska komisija ili njeni zaposleni ne smatraju se odgovornim u slučaju potraživanja nadoknade, shodno ovom ugovoru, za štetu nastalu tokom perioda mobilnosti. Shodno tome, Nacionalna agencija za Srbiju i Evropska komisija ne razmatraju zahteve za nadoknadu štete proizašle iz takvog potraživanja.

### Član 2: Raskid ugovora

U slučaju da učesnik ne ispuní neku od obaveza koja proizilazi iz ugovora, nezavisno od posledica koje su za to predviđene merodavnim pravom, institucija ima zakonsko pravo da raskine ili otkáže ugovor bez dodatnih pravnih formalnosti ukoliko učesnik nije preduzeo nikakve radnje u roku od mesec dana od prijema obaveštenja poslatog preporučenom pošiljkom.

Ukoliko raskine ugovor pre njegovog isteka ili ne poštuje ugovorna pravila, učesnik je dužan da nadoknadi već isplaćen iznos namenskih bespovratnih sredstava, osim ako nije drugačije dogovoreno sa organizacijom koja šalje učesnike.

U slučaju raskida ugovora od strane učesnika zbog „više sile“, tj. nepredviđene vanredne situacije ili događaja koji su van kontrole učesnika i koji se ne mogu pripisati propustu ili nemaru s njegove strane, učesnik ima pravo da primi najmanje iznos namenskih bespovratnih sredstava koji odgovara stvarnom trajanju perioda mobilnosti. Sva preostala sredstva se moraju nadoknaditi, osim ako nije drugačije dogovoreno sa organizacijom koja šalje učesnike.

### Član 3: Zaštita podataka

Svi lični podaci sadržani u ugovoru obrađuju se u skladu sa Uredbom (EK) br. 45/2001 Evropskog parlamenta i Saveta o zaštiti lica u pogledu obrade ličnih podataka od strane institucija i organa EU, i o slobodnom kretanju takvih podataka. Takvi podaci se obrađuju isključivo u vezi sa sprovođenjem i praćenjem ugovora od strane institucije koja šalje učesnike, Nacionalne agencije i Evropske komisije, ne dovodeći u pitanje mogućnost prosleđivanja podataka organima koji su odgovorni za proveru i reviziju u skladu sa zakonodavstvom EU (Evropski sud revizora ili Evropska služba za suzbijanje prevara (OLAF)).

Učesnik ima pravo da, na pisani zahtev, dobije pristup svojim ličnim podacima i ispravi svaki nepotpun ili netačan podatak. Sva pitanja koja se tiču obrade ličnih podataka treba da uputi instituciji koja šalje učesnike, odnosno Nacionalnoj agenciji. Učesnik može uložiti žalbu na obradu svojih ličnih podataka [državnom nadzornom organu za zaštitu podataka] u vezi sa korišćenjem ovih podataka od strane institucije koja šalje učesnike, Nacionalne agencije, odnosno Evropskom nadzorniku za zaštitu podataka u vezi sa korišćenjem podataka od strane Evropske komisije.

### Član 4: Kontrole i revizije

Ugovorne strane se obavezuju da dostave sve detaljne podatke koje zatraže Evropska komisija, Nacionalna agencija za Srbiju ili neko drugo eksterno telo koje ovlasti Evropska komisija ili Nacionalna agencija **za Srbiju** da bi proverili da li se mobilnost i odredbe ovog ugovora propisno sprovode.